

Scheda CIV

IL ROMBO

Vietri sul Mare	'u rùmmëlë [u 'rummələ] (plur. 'i rùmmëlë [i 'rummələ])
Cetara	'o rùmmë [o 'rummə]
Maiori	'o rùmmë [o 'rummə]
Minori	'o rùmmë [o 'rummə] (plur. 'e rrùmmë [e r'rummə])
Amalfi	'o rùmbë [o 'rumbə] / 'e rùmbë [e 'rumbə]
Furore	'o rùmbë [o 'rumbə]
Praiano	'u róbë [u 'rɔmbə] (plur. 'i róbë [i 'rɔmbə])
Piano di Sorrento	'o rùmmë [o 'rummə] (plur. 'e rùmmë [e 'rummə])
Capri	'u róbë [u 'rɔmbə]

Descrizione:

rombo, varietà di pesce teleosteo affine alla sogliola con corpo allungato romboidale e con ambedue gli occhi collocati sul lato sinistro (www.garzantilinguistica.it).

Etimologia:

rùmmë ['rummə] / **rùmmëlë** ['rummələ] / **rùmbë** ['rumbə] / **róbë** ['rɔmbə]: varianti dello stesso lemma risalente al latino *rhombus*, attraverso l'accusativo *rhombu(m)*, che è, a sua volta, dal greco ῥόμβος “trottola” (collegato a ῥέμβω “io giro”) per la forma del pesce simile a quella di una trottola (www.treccani.it; www.garzantilinguistica.it; Devoto 1985: 364; Altamura 1968: 272).

Il rombo (fonte:
Maredaamare s.r.l. Gela)



Fono-morfologia:

rùmmë ['rummə] / **rùmmëlë** / ['rummələ] / **rùmbë** ['rumbə] / **rómbë** ['rɔmbə]: delle quattro forme la prima e la seconda (voce diminutivale della prima tramite il suffisso *-lë*) presentano l'assimilazione del nesso consonantico originario *-mb-* in *-mm-*, che, invece, si conserva nella terza (soggetta a chiusura metafonetica *-ó- > -ù-*) e nella quarta, che sono voci italianizzanti, in particolare l'ultima, che riproduce le caratteristiche fonomorfologiche del lemma italiano *rómbo*, eccettuando la centralizzazione della vocale atona finale.